

ЗАТВЕРДЖЕНО

Голова приймальної комісії
Київського національного
лінгвістичного університету

_____ Роман ВАСЬКО

«30» квітня 2025 р.

Програма

**співбесіди з іноземних мов у форматах офлайн/онлайн
для вступників, які мають право на участь у конкурсному відборі
лише за результатами співбесіди, відповідно до
Правил прийому на навчання
до Київського національного лінгвістичного
університету в 2025 році**

Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти

Схвалено
рішенням приймальної комісії
Київського національного
лінгвістичного університету
протокол №7 від
«30» квітня 2025 р.

Програма співбесіди з іноземних мов у форматах офлайн/онлайн для вступників, які мають право на участь у конкурсному відборі лише за результатами співбесіди, відповідно до Правил прийому на навчання за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти до Київського національного лінгвістичного університету / Уклад. : Морякіна І. А. – К.: КНЛУ, 2025. – 11 с.

Укладач: канд. філол. наук, доц. Морякіна І. А.

Рецензенти: докт. філол. наук, проф. Валігура О. Р.
докт. філол. наук, доц. Гнезділова Я. В.

Схвалено на засіданні кафедри
фонетики і практики англійської мови
протокол № 7 від 09 квітня 2025 р.

Пояснювальна записка

Метою усної співбесіди з іноземних мов є виявлення рівня сформованості у вступників на навчання у Київському національному лінгвістичному університеті іноземних комунікативних компетентностей, викладених у змісті чинної програми з іноземних мов для загальноосвітніх навчальних закладів України (2-11 класи) та чинної програми ЗНО з іноземних мов.

Об'єктами контролю є говоріння як вид мовленнєвої діяльності, а також лексичний, граматичний і фонетичний аспекти іноземної комунікації (використання іноземної мови).

Зміст вступної співбесіди

Усна співбесіда з іноземних мов складається з усного моделювання вступником мовленнєвої ситуації та усного перекладу ним (нею) 5 речень з української мови на іноземну. За результатами співбесіди виставляється відмітка **“зараховано”** або **“не зараховано”** на навчання у Київському національному лінгвістичному університеті.

Вимоги до вступників на співбесіди

Комунікативна компетентність у царині говоріння передбачає, що вступник:

- розуміє зміст запитань та інструкцій, з якими звертаються до нього/неї екзаменатори;
- здатен вести з екзаменаторами діалог, зокрема вступати, коли потрібно у розмову та ввічливо її закінчувати, вживаючи відповідну лексику та граматичні структури, особливо ті, що належать до мовних засобів етикету;
- моделюючи мовленнєву ситуацію, вступник повинен зробити усне монологічне повідомлення (обсягом не менше 12 речень), включаючи детальні розгорнуті описи предметів, явищ та подій, викладення ідей, що стосуються життя та кола інтересів сучасної молоді.

Лексична та граматична компетентність передбачає, що вступник в процесі усного мовлення та під час перекладу речень з української мови на іноземну **вміє:**

- добирати та доцільно використовувати лексичні одиниці іноземної мови, включаючи фразові дієслова, фразеологічні одиниці та сталі звороти з урахуванням мовного та комунікативного контексту;
- добирати, утворювати й використовувати необхідні граматичні форми та конструкції;
- доцільно вживати артиклі й прийменники;

Лексичний мінімум вступника повинен включати не менше 2500 слів.

Фонетична компетентність передбачає, що вступник в процесі усного мовлення та під час перекладу речень з української мови на іноземну **вміє:**

- вимовляти звуки, специфічні для іноземної мови;
- правильно вимовляти необхідні іноземні слова та ставити у них наголос;
- правильно інтонаційно оформлювати висловлювання.

Структура відмітки

Максимальна кількість балів, яку вступник може отримати при проходженні співбесіди становить **44 бали**, з яких за моделювання комунікативної ситуації нараховується максимально 14 балів, а за переклад 5 речень з української мови на іноземну – 30 балів.

Критерії оцінювання відповіді вступника

Вид завдання	Максимальна кількість балів	Об'єкти оцінювання	Оцінювання
1. Говоріння	14 балів	А. Відповідність змістовного наповнення висловлювання запропонованій комунікативній ситуації – максимум 3 бали Б. Логіка викладу думки та зв'язність висловлювання, відповідність висловлювання напівофіційному стилю спілкування – максимум 3 бали В. Лексична правильність – максимум 3 бали Г. Граматична правильність – максимум 3 бали Д. Фонетична правильність – максимум 2 бали	А: - повне ігнорування умови – 0 балів; - часткове виконання умови – 1 бал; - незначне відхилення від запропонованої ситуації – 2 бали - повне виконання умови – 3 бали. Б: - грубе порушення логіки викладу та відсутність з'єднувальних елементів або повна невідповідність висловлення заданому стилю спілкування – 0 балів; - відповідність висловлювання заданому стилю спілкування, часткове порушення логіки викладу, наявність окремих з'єднувальних елементів – 2 бали; - повна відповідність висловлення заданому стилю спілкування, логічний та зв'язний виклад тексту – 3 бали. В. За кожну лексичну помилку знімається 1 бал. Г. За кожну граматичну помилку знімається 1 бал. Д. За неправильну вимову слів або неправильну постановку словесного наголосу знімається 1 бал.
2. Переклад речень з української мови на іноземну	30 балів	За кожне правильно перекладене речення нараховується максимум 6 балів, об'єкти оцінювання включають: А. Відповідність змісту перекладеного речення змісту оригіналу – 1 бал Б. Лексична правильність – максимум 2 бали В. Граматична правильність – максимум 2 бали Д. Фонетична правильність – максимум 1 бал	А: - повна невідповідність змісту перекладеного речення змісту оригіналу – 0 балів; - повна відповідність змісту перекладеного речення змісту оригіналу – 1 бал. Б. За кожну лексичну помилку знімається 1 бал. В. За кожну граматичну помилку знімається 1 бал. Д. За неправильну вимову слів або неправильну постановку словесного наголосу знімається 1 бал.

Відмітка «зараховано» виставляється вступнику, який за відповіді на обидва завдання співбесіди набрав сумарно не менше 60 % (26 і більше балів з 44) максимально можливих балів.

Вступникам, які отримали на вступній співбесіді з іноземної мови сумарно менше 26 балів виставляється відмітка «не зараховано» й до участі в конкурсі не допускаються.

Порядок складання співбесіди у режимі офлайн

Співбесіда з іноземної мови, яка проводиться в режимі офлайн, відбувається у приміщенні університету згідно з розкладом проведення вступних випробувань першого (бакалаврського) рівня і передбачає такий порядок:

- 1) згідно з розкладом, у день складання співбесіди та у визначений час вступники особисто прибувають до університету та проходять до аудиторії, вказаної у розкладі;
- 2) голова комісії для проведення співбесіди або один з екзаменаторів здійснює процедуру автентифікації вступників. З цією метою вступник пред'являє екзаменаторам паспорт громадянина України або паспорт громадянина для виїзду за кордон;
- 3) голова комісії для проведення співбесіди або один з екзаменаторів ознайомлює вступників із процедурою складання співбесіди, яку вступники складають по черзі один за одним;
- 4) вступник обирає номер білета зі співбесіди і без підготовки дає відповідь на питання білета;
- 5) під час складання співбесіди здійснюється відеозапис відповідей вступників, про що вони попереджаються перед початком співбесіди. Записи зберігаються в архівах КНЛУ;
- 6) після закінчення процедури проведення співбесіди комісія виставляє бали вступникові за критеріями оцінювання та інформує про це вступника.

Під час проведення співбесіди вступнику забороняється використовувати підручники, засоби технічної інформації, мобільні телефони, навчальні посібники та інші матеріали.

Порядок складання співбесіди у дистанційному режимі

Співбесіда з іноземної мови, яка проводиться в дистанційному (онлайн) режимі з використанням ІТ-технологій, а саме платформи MS Teams, відбувається згідно з розкладом проведення вступних випробувань першого (бакалаврського) рівня і передбачає такий порядок:

- 7) згідно з розкладом, у день складання співбесіди та у визначений час вступники приєднуються до заздалегідь запланованої відеоконференції по відеозв'язку на платформі MS Teams;

8) модератор відеоконференції (голова комісії для проведення співбесіди або один з екзаменаторів) здійснює процедуру автентифікації вступників. З цією метою вступник пред'являє екзаменаторам паспорт громадянина України або паспорт громадянина для виїзду за кордон через відеокамеру;

9) модератор відеоконференції ознайомлює вступників із процедурою складання співбесіди, яку вступники складають по черзі один за одним;

10) вступник обирає номер білета зі співбесіди і без підготовки дає відповідь на питання білета;

11) під час складання співбесіди здійснюється відеозапис відповідей вступників, про що вони попереджаються перед початком співбесіди. Записи зберігаються в архівах КНЛУ;

12) після закінчення процедури проведення співбесіди в онлайн режимі комісія виставляє бали вступникові за критеріями оцінювання та інформує про це вступника.

Під час проведення співбесіди вступнику забороняється використовувати підручники, засоби технічної інформації, мобільні телефони, навчальні посібники та інші матеріали.

Вступники, які без поважних причин не з'явилися на вступну співбесіду у зазначений за розкладом час, а також вступники, які отримали на вступній співбесіді з англійської мови «незадовільно», не допускаються до наступного вступного випробування та до участі в конкурсі.

Рекомендована література з англійської мови

1. Голіцинський Ю. Б. (2002). Граматика. Збірник вправ. Київ : Інкос. – 477 с.
2. Калініна Л. В., Самойлюкевич І. В. (2011). Англійська мова. Your English Self : підручник для 9-го класу загальноосвітніх навчальних закладів. Київ : Наш час. – 367 с.
3. Калініна Л. В., Самойлюкевич І. В. (2011). Англійська мова. Your English Self : підручник для 10-го класу загальноосвітніх навчальних закладів. Академічний рівень. Київ : Наш час. – 367 с.
4. Калініна Л. В., Самойлюкевич І. В. (2011). Англійська мова. Your English Self : підручник для 11-го класу загальноосвітніх навчальних закладів. Київ : Наш час. – 367 с.
5. Карп'юк О. Д. (2010). Англійська мова : підручник для 10-го класу загальноосвітніх навчальних закладів. Рівень стандарту. Тернопіль : Астон.– 224 с.
6. Карп'юк О. Д. (2010). Англійська мова : підручник для 11-го класу загальноосвітніх навчальних закладів. Рівень стандарту. Тернопіль : Астон.– 296 с.

7. Кіктенко Т. М. (2012). Англійська мова. 11 клас. (за підручником О.Д. Карп'юк). Рівень – стандарт. Харків : Основа. – 191 с.
8. Christina Latham-Koenig and Clive Oxenden. (2018). English File Fourth Edition. Intermediate. Student's Book. Oxford: Oxford University Press.
9. David Cotton, David Falvy, Simon Kent. (2008). Language Leader. Coursebook. Pre-Intermediate. Harlow: Pearson Education Limited.
10. Frances Eales, Steve Oakes. (2011). Speakout. Pre-Intermediate. Student's Book. Harlow: Pearson Education Limited.
11. Marta Rosinska, Malcolm Mann. (2016). Get 200! Exam preparation course for Ukraine. Book 1. London: Macmillan Education.
12. Marta Rosinska, Malcolm Mann. (2016). Get 200! Exam preparation course for Ukraine. Book 2. London: Macmillan Education.
13. Virginia Evans, Jenny Dooley. (2007). Grammarway 3. Student's Book. Newbury. Express Publishing.
14. Virginia Evans-Jenny Dooley. (2007). Upstream. Pre-Intermediate B1. Student's Book. Newbury. Express Publishing.
15. Навчальний портал. English File Students Site. Third Edition. Oxford: Oxford University Press URL : <https://elt.oup.com/student/englishfile/?cc=ua&selLanguage=uk>
16. English File. Intermediate. URL: <https://elt.oup.com/student/englishfile/>
17. Oxford University Press. URL: <https://elt.oup.com/teachers/englishfile/?cc=ua&selLanguage=uk>

Рекомендована література з німецької мови

1. Müller M. (2004). Optimal A1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Lehrbuch / Martin Müller, Paul Rusch, Theo Scherling, Lukas Wertenschlag, Christiane Lemcke, Dr. Reiner Schmidt, Helen Schmitz, Heinrich Graffmann. Berlin, München: Langenscheidt. – 112 S.
2. Müller M. (2006). Optimal B1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Lehrbuch / Martin Müller, Paul Rusch, Theo Scherling, Helen Schmitz, Lukas Wertenschlag. Berlin, München: Langenscheidt. – 128 S.
3. Burjak L. (2000). Ein Stückchen Deutschland. Bilaterales Landeskundeprogramm Ukraine – Deutschland. Sitten, Bräuche und Gewohnheiten. Schülerheft / L. Burjak., W. Kiriljuk, I. Nikitowa, E. Ullrich. Bonn: Inter Nationes. – 73 S.
4. Lemcke Ch. (2008). Wortschatz Intensivtrainer A2. / Christiane Lemcke, Lutz Rohrmann. Berlin, München: Langenscheidt. – 80 S.
5. Lemcke Ch. (2010). Berliner Platz A2 NEU. Deutsch im Alltag. / Christiane Lemcke, Lutz Rohrmann, Theo Scherling, Susan Kaufmann, Margret Rodi. Berlin, München: Langenscheidt. – 256 S.
6. Swerlowa O. (2002). Grammatik & Konversation 1. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht für die Niveaustufen A1, A2, B1 / Olga Swerlowa. Berlin, München:

Langenscheidt. – 126 S.

7. Swerlowa O. (2008). Grammatik im Gespräch. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht / Olga Swerlowa. Berlin, München: Langenscheidt. – 112 S.

Рекомендована література з французької мови

1. Клименко Ю. М. (2009). Французька мова. 9 клас: підручник для загальноосвітніх навчальних закладів (восьмий рік навчання). К.: Генеза. – 199 с.
2. Клименко Ю. М. (2010). Французька мова. 10 клас: підручник для загальноосвітніх навчальних закладів (восьмий рік навчання). К.: Генеза. – 200 с.
3. Клименко Ю. М. (2010). Французька мова 10 клас. (підручник, 9-й рік навчання, профільний рівень). К.: Генеза. – 201 с.
4. Нодельман М. І. (2006). Французька мова. 11 клас: підручник для 11 класу загальноосвітніх навчальних закладів. К.: Перун.
5. Чумак Н.П. (2010). Французька мова (підручник, 9-й рік навчання, академічний рівень). 9 клас. К.: Перун.
6. Augé H., Canada Pujols M. D., Marlhens C., Martin L. (2009). Tout va bien B 1 : méthode de français. Livre d'élève 4: CLE International. – 168 p.
7. Augé H., Canada Pujols M. D., Marlhens C., Martin L. (2009). Tout va bien B 1 : méthode de français. Cahier d'exercices 4: CLE International. – 111 p.
8. Girardet J., Gibe C. (2010). Echo B 1: méthode de français. Paris : CLE International. – 195 p.
9. Girardet J., Gibe C. (2010). Echo B 1 : méthode de français. Cahier personnel d'apprentissage avec 250 exercices. Paris : CLE International. – 143 p.
10. Samson C. (2011). Amis et compagnie B 1 : méthode de français. Paris : CLE International. – 128 p.
11. Samson C. (2011). Amis et compagnie B 1 : méthode de français. Cahier d'activités avec portfolio et tests. Paris : CLE International. – 128 p.

Рекомендована література з іспанської мови

1. Кожемяко В.М. (2015). Граматичний практикум з іспанської мови. Дійсний спосіб. Київ.
2. Редько В., Береславська В. (2019). Español – 9-й рік навчання. Підручник з іспанської мови для 9 класу. Київ: Генеза. – 224 с.
3. Редько В., Береславська В. (2018). Hola español – 10. Підручник з іспанської мови для 10 класу (9-й рік навчання). Київ: Генеза. – 192 с.
4. Редько В., Береславська В. (2019). Español – 11-й рік навчання. Рівень стандарту. Підручник з іспанської мови для 11 класу. Київ: Генеза. – 176 с.

5. Серебрянська А. О., Серебрянська Т. М. (2020). Іспанська мова для початківців. Вінниця: «Нова книга». – 544 с.
 6. Alonso E., Alonso G., Ortiz S. (2019). Experiencias Internacional 1. Madrid: Edelsa.
 7. Alonso E., Alonso G., Ortiz S. (2019). Experiencias Internacional 2. Madrid: Edelsa.
 8. Alonso E., Alonso G., Ortiz S. (2020). Experiencias Internacional 3. Madrid: Edelsa.
 9. Balboa Sánchez O., Varela Navarro M., Teissier de Wanner C. (2018). Impresiones. Curso de español. Nivel A2. Madrid: SGEL.
 10. Bókova P. M. (2004). Gramática práctica de español. Recomendaciones metodológicas para el trabajo individual / P. M. Bókova. – К.: Вид. центр КНЛУ. – 101 р.
 11. Casado María Ángeles, Martínez Anna, Romero Ana María. (2009). Prisma de ejercicios. Método de español para extranjeros. Nivel comienza A1. – Madrid: Edinumen.
 12. Cerillo Juan Manuel López García. (2002). Fonética práctica y ortografía española / Juan Manuel López García Cerillo. – К.: Вид. центр КНЛУ. – 62 р.
- Litvinenko E.V. (2005). Gramática de la lengua española. К.:

Голова фахової атестаційної комісії
для проведення фахових заліків (іспитів)
для вступників на навчання до Університету
за спеціальністю В11 Філологія

Наталія МИРОНОВА

Орієнтовний перелік мовленнєвих ситуацій

1. Розкажіть про роль і місце іноземної мови як мови міжнародного спілкування в сучасному світі.
2. Вам подобається вивчати мови? Розкажіть, як Ви вивчаєте іноземну мову, порадьте знайомим, що треба робити, щоб покращити вимову, збільшити лексичний запас та вдосконалити навички письма.
3. У наш час молодь і студенти мають не так багато вільного часу. Розкажіть, що Ви робите на дозвіллі, порадьте як провести вільний від навчання час із користю для здоров'я.
4. У наш час молодь присвячує багато часу спілкуванню у соціальних мережах. Як Ви ставитесь до цього спілкування? Висловіть свою думку щодо користі/шкоди Інтернету та соціальних мереж.
5. У кожної людини, напевно, є друзі. Розкажіть, які якості повинна мати людина, аби бути Вашим другом.
6. У всіх нас є як улюблені заняття, так і обов'язки, виконання яких не приносять задоволення. Розкажіть про те, що Вам подобається і не подобається робити, і поясніть чому.
7. У ресторані офіціант запропонував Вам широкий вибір страв із меню. Виберіть декілька страв і зробіть замовлення.
8. Дайте пораду своєму другові, як йому/їй швидше позбутися шкідливих звичок.
9. Ви запросили гостей на свій день народження. Розкажіть, як Ви будете пригощати гостей.
10. Уявіть, що Ви ведете блог про подорожі. Розкажіть своїй аудиторії про традиційні страви британців/ німців/ французів/іспанців.
11. Ваш брат (друг) навчається (працює) в іншому місті. Ви нещодавно його відвідали. Розкажіть своїм батькам, як він виглядає, як змінився.
12. Розкажіть своєму знайомому зі США/ Німеччини/ Франції/ Іспанії про те, як українці святкують Новий рік.
13. Уявіть, що Ви працюєте у міжнародній компанії, розкажіть іноземним гостям про основні свята в Україні і про те, як їх святкують.
14. Уявіть, що Ви ведете блог про подорожі. Розкажіть своїй аудиторії про Київ. Відвідування яких місць Ви б передбачили у плані? екскурсії Викладіть основні історичні факти, що стосуються цих місць.
15. Розкажіть, як Ви розумієте ідеал людської краси.
16. За даними соціологічних досліджень, сучасна людина в середньому три години на добу присвячує засобам масової інформації. Розкажіть, яким ЗМІ ви надаєте перевагу, щоб дізнатись останні новини та відпочити після роботи.
17. Розкажіть про своє рідне село/місто як про найкраще місце у світі.
18. Розкажіть про переваги та недоліки проживання у великому місті.
19. Уявіть, що Ви ведете блог про подорожі. Розкажіть своїй аудиторії про географічне положення та природу Нової Зеландії/ Австрії/ Франції/ Іспанії.
20. Уявіть, що ведете блог про подорожі. Розкажіть своїй аудиторії про географічне положення та природу Австралії/ Німеччини/ Канади/Мексики, великі міста та туристичні об'єкти цієї країни.
21. Уявіть, що Ви є членом студентської ради міста. Критично проаналізуйте роботу міського/міжміського транспорту. Дайте пропозиції міській владі, як покращити їхню роботу.
22. Уявіть, що Ви берете участь у міжнародній студентській науковій конференції, розкажіть його учасникам про життя і діяльність видатного українського вченого.

23. Ви зустрілись із родичами, з якими не спілкувались останні десять років. Розкажіть, що змінилося у житті Вашої родини за цей період.
24. Розкажіть своєму гостеві з англomовної країни про географічне положення та клімат України.

Орієнтовний перелік речень для перекладу

1. Між озерами Ері та Онтаріо на річці Ніагара знаходиться могутній Ніагарський водоспад.
2. Я обіцяю закінчити переклад цієї статті до наступного вівторка.
3. Виносити книги з читальної зали бібліотеки суворо заборонено!
4. Мої сусіди сваряться із самого ранку.
5. У нашій країні вибори президента проводяться кожні п'ять років.
6. Коли ти читатимеш цей лист, я буду вже далеко від дому.
7. Якщо не вступиш до університету зараз, шкодуватимеш усе своє життя!
8. Василь виглядає дуже втомленим, напевно він не спав усю ніч.
9. Наша футбольна команда перемогла своїх суперників із рахунком 2:0.
10. Лікар запитав, чи я випив ліки, які він прописав.
11. Що це був за фільм – комедія чи драма?
12. Що ти думаєш про цього хлопця? Кажуть, він найкращий студент на факультеті.
13. Там не було жодного дерева, лише кущі.
14. Чому ти не повідомив нікого про свої найближчі плани?
15. Щоб запобігти пожежі на борту літака, палити у салоні суворо забороняється.
16. Подивившись на годинник, він сказав, що пора йти.
17. Не слід було переходити вулицю на червоне світло, тоді б Ви не потрапили під машину.
18. Він сказав, що нікуди не піде, доки не отримає відповідь на своє запитання.
19. Учитель запропонував, щоб усі учні повторили граматичні правила перед екзаменом.
20. Вікна квартири виходили на величезний фруктовий сад.
21. Потреба вчителів у країнах Африки завжди була й залишається дуже великою, адже понад третина населення цього континенту залишаються неписьменними.
22. Я завжди тримала в домі свічки на випадок, коли не стане світла.
23. Виявляється, що нідерландська мова належить до групи германських мов, раніше я цього не знала.
24. Якби Ганна вибачилася за свої слова, я б їй пробачила.
25. Я б воліла, щоб усе можна було розпочати спочатку.

Голова фахової атестаційної комісії
для проведення фахових заліків (іспитів)
для вступників на навчання до Університету
за спеціальністю В11 Філологія

Наталія МИРОНОВА